

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Институт стран Азии и Африки

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИСАА МГУ

Мейер М.И.

30 апреля 2012 г.



Программа учебной практики

Учебно-ознакомительная

Направление подготовки

№ 032100 «Востоковедение и африканистика»

Форма обучения

очная

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Москва

2012

1. Цели учебной практики.

Целями учебной практики являются:

- формирование у студентов коммуникативных и аналитических навыков и умений, необходимых для работы в современном обществе;
- закрепление и углубление учебно-теоретической подготовки, приобретение практических навыков и компетенций в сфере профессиональной деятельности;
- ознакомление студентов с новыми терминами языка, соответствующими определенным видам деятельности.

2. Задачи учебной практики.

В задачи учебной практики входит:

- проверка знаний и навыков, полученных студентами за годы обучения соответствующей специальности;
- установление непосредственных связей с организациями, выступающими потенциальными работодателями;
- получение доступа к материалам, которые могут быть использованы при подготовке студенческих научных публикаций, курсовых и дипломных работ.

3. Место учебной практики в структуре ООП бакалавриата.

По новым стандартам подготовки по направлению 032100 «Востоковедение и африканистика» учебная практика является неотъемлемой частью учебного плана студентов-востоковедов, логически и содержательно-методически связанной с общими образовательными программами.

Учебная практика является важным этапом в формировании компетенций студента-востоковеда, необходимых для успешного обучения на факультете, сдачи государственных экзаменов, защиты выпускной квалификационной работы и осуществления профессиональной переводческой деятельности на высоком уровне. В результате прохождения учебной практики учащийся должен обладать следующими навыками и компетенциями:

- умение обеспечивать межъязыковую и межкультурную коммуникацию;
- умение реферировать, аннотировать, классифицировать, систематизировать и каталогизировать информацию об изучаемой стране (региону) на восточных, западных

и русском языках, вести документацию, пользоваться базами данных, готовить документацию по различным аспектам взаимодействия со странами и народами афроазиатского мира;

- умение использовать полученные учебно-теоретические востоковедные знания для решения задач профессиональной деятельности;
- способность использовать в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания основ филологии, истории, экономики, политологии, социологии и культурологии стран Азии и Африки;

Перед прохождением учебной практики студенту необходимо освоить следующие разделы-профили ООП:

- «История стран Азии и Африки»
- «Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки»
- «Политическое развитие и международные отношения стран Азии и Африки»
- «Языки и литературы стран Азии и Африки»

4. Формы учебной практики

Основной формой учебной, учебно-ознакомительной практики для студентов-востоковедов является самостоятельная работа студентов на рабочих местах по выполнению индивидуальных заданий, подготовленных совместными усилиями преподавателей института и принимающей организации.

5. Место и время проведения учебной практики.

Общая продолжительность учебной, учебно-ознакомительной практики 8 недель, 432 часа. Основным видом учебной практики является самостоятельная работа студентов (216 часов) и консультации у руководителя практики в принимающей организации (216 часов).

Учебная практика может проводиться на кафедрах Института и близких по профилю кафедрах на других факультетах МГУ, а также в других профильных учебных и научно-исследовательских заведениях, организациях, предприятиях и учреждениях, частных и государственных компаниях и корпорациях: ИВАН (Институт Востоковедения Академии Наук РФ), ИДВ РАН (Институт Дальнего Востока Российской Академии Наук), Восточный Университет, Институт Практического Востоковедения, МИД РФ. ФГУП Рособоронэкспорт, ФГУП Росзарубежцентр, Федеральная налоговая служба (ФНС России), ИТАР-ТАСС, РИА-Новости (Российское агентство международной

информации), Международный комитет Красного Креста (МККК), ФГУ РГРК «Голос России».

6. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения учебной практики.

В результате прохождения учебной практики обучающийся должен приобрести следующие практические навыки, умения, общекультурные и профессиональные компетенции:

- способность в письменной форме и устной речи логически правильно оформить полученные знания на родном, западном и восточном языках. (ОК-2);

- способность приобретать новые знания, используя современные образовательные и информационные технологии (ОК-3);

- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам (ОК-4);

- способность и готовность к практическому анализу различного вида рассуждений, владение навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики (ОК-9);

- владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы (ПК-1).

- способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера (ПК-3);

- способность применять знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ПК-6).

7. Структура и содержание учебной практики.

Общая трудоемкость учебной, учебно-ознакомительной практики составляет 12 зачетных единиц, 432 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	<ul style="list-style-type: none"> - Выбор места прохождения практики; - Получение материалов для прохождения практики (дневник, программа); - Проведение ознакомительных лекций и инструктажа по технике безопасности на рабочем месте; - Составление плана и графика прохождения практики; - Разработка тематики индивидуальных занятий 	16 ак.ч	-Утверждение плана и графика прохождения практики
2	Основной этап (научно-исследовательская и переводческая работа студентов)	<ul style="list-style-type: none"> - Устный и письменный перевод с восточного языка и на восточный язык; - Выполнение индивидуальных заданий; - Сбор материала к курсовым и научно-исследовательским работам, дипломному проекту (работе); - Создание базы данных необходимых востоковедных исследований для дальнейшей дипломной обработки; - Предоставление результатов исследований; 	396 ак.ч.	<ul style="list-style-type: none"> -Проверка результатов исследований массива данных на восточном языке -Контроль над соблюдением сроков практики и ее содержанием
3	Отчетный этап (аттестация по итогам практики)	<ul style="list-style-type: none"> - Подготовка студентами отчетов по практике; - Оценка результатов выполнения практикантами программы практик 	20 ак.ч.	-Составление отзыва о работе на основании отчета практиканта

8. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике

В учебной практике используются образовательные и научно-исследовательские технологии, помогающие практикантам самостоятельно осуществлять учебно-исследовательскую и переводческую деятельность:

- сбор, первичная обработка, систематизация и анализ материалов;
- создание базы данных необходимых востоковедных исследований для дальнейшей дипломной обработки;
- описание полученного на практике опыта в отчете;
- составление плана, позволяющего провести самоанализ, т.е. проанализировать процесс перевода в его практическом воплощении, дать оценку собственным языковым и переводческим навыкам.
- применение информационно-поисковых экспертных систем: поиск в глобальной сети лексикографической и культурологической информации, работа с электронными словарями и применение прочих электронных ресурсов для решения поставленных задач.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике основано на учебно-методических рекомендациях по сбору материалов, их обработке и анализу, которые предоставляют кафедры по основным профилям подготовки: «История стран Азии и Африки», «Экономика и международные экономические отношения стран Азии и Африки», «Политическое развитие и международные отношения стран Азии и Африки», «Языки и литературы стран Азии и Африки».

10. Форма аттестации по итогам учебной практики.

Аттестация учебной практики осуществляется на основе комплексного анализа следующей документации: программы практики и отзыва об итогах работы студентов за подписью руководителя практики в принимающей организации. По итогам аттестации выставляется зачет в 6-ом и 7-ом семестрах.

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики.

При проведении учебной практики студенту предоставляется: рабочий стол, необходимые тексты по темам учебной практики, программное обеспечение и интернет, а также возможность пользования библиотечными и архивными ресурсами.

12. Материально-техническое обеспечение учебной практики

Для проведения учебной практики необходимы помещения, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

Программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта ФГОС ВПО по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» (бакалавриат).

Автор (ы) Карнеев А.Н., Солодовник Д. М.

Рецензент (ы) Белогорцев В.Г.

Программа одобрена на заседании Ученого Совета ИСАА МГУ 30 апреля 2012 года, протокол № 28.